

## AVIS

L'ENEPS offre une formation pour animateurs de sport-loisirs - cycle inférieur. Début des cours: 1 avril 2005. Date limite d'inscription: 20 mars 2005. La fiche d'inscription respectivement le programme de la formation se trouve sur le site de l'ENEPS: [www.eneps.lu](http://www.eneps.lu). La fiche d'inscription est à renvoyer à: ENEPS, bp 180, L-2011 Luxembourg. Renseignements supplémentaires au 478 34 37.

### AMTLICHE MITTEILUNG betr. Nationalmarke für die Honigernte 2005

Imker, welche die Nationalmarke für ihre Honigernte führen wollen und bereit sind, sich den entsprechenden Kontrollen zu unterziehen, sind gebeten, **bis zum 1. April 2005** ein diesbezügliches Gesuch an die Verwaltung der technischen Dienststellen für Landwirtschaft zu richten. Standort und Zahl der Bienenvölker sind anzugeben.

Mit der Anmeldung sind zugleich **3 EUR** pro Bienestand auf das Postscheckkonto IBAN **LU38 1111 1009 9518 0000** der Marque Nationale du Miel Luxembourgeois zu überweisen.

Es wird daran erinnert, dass ab 1. Mai die Bienen bei offenem Honigraum nicht mehr gefüttert werden dürfen, und dass die mit der Honigkontrolle beauftragten Personen jederzeit Zutritt zum Bienestand haben.

Da die Bienenstände ab 1. Mai unter Kontrolle stehen, können **nach dem 1. April keine Anmeldungen mehr angenommen werden.**

### POSTES VACANTS MINISTERE DE LA SECURITE SOCIALE INSPECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE CELLULE D'EVALUATION ET D'ORIENTATION DE L'ASSURANCE DEPENDANCE

Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que la Cellule d'Evaluation et d'Orientation se propose d'engager,

#### 1. DEUX ERGOTHERAPEUTES et DEUX KINESITHERAPEUTES

à tâche complète et avec effet immédiat en vue de l'admission au stage de fonctionnaire.

La tâche des ergothérapeutes et des kinésithérapeutes consistera dans:

- des évaluations de la situation de dépendance
- des évaluations en matière d'aides techniques et d'adaptations du logement

- de l'établissement de bilans fonctionnels/ergo- ou kinésithérapeutiques
- de la participation à la détermination des aides et soins requis
- de la détermination des aides techniques ou adaptations du logement requis
- du rôle de référent du dossier aide technique/adaptation du logement
- de missions d'encadrement et de formation

#### 2. UN(E) INFIRMIE(RE)

à tâche complète et avec effet immédiat en vue de l'admission au stage de fonctionnaire.

#### 3. UN(E) INFIRMIE(RE)

à tâche complète et avec effet immédiat en vue d'un engagement sous le statut de l'employé(e) de l'Etat.

La tâche des infirmiers(ères) consistera dans:

- des évaluations de la situation de dépendance
- de l'identification des aides et soins requis selon une démarche de soins
- du rôle de référent du dossier aides et soins
- de la participation à la détermination des aides et soins requis
- de missions d'encadrement et de formation

Les engagements se feront sur base

de la Loi du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat, en ce qui concerne les postes sous 1 et 2,

de la Loi du 27 janvier 1972 fixant le régime des employés de l'Etat, en ce qui concerne le poste sous 3, et qui fixent les conditions d'admission au service de l'Etat comme suit:

- être de nationalité luxembourgeoise
- jouir des droits civils et politiques
- offrir les garanties de moralité requises
- satisfaire aux conditions d'aptitude physique requises pour l'exercice de la fonction
- satisfaire aux conditions d'études et de formation professionnelle requises.

Une première sélection sera faite sur dossier.

Les candidatures écrites avec un curriculum vitae détaillé et une copie des diplômes respectifs sont à adresser au plus tard jusqu'au vendredi 11 mars 2005 à la Cellule d'évaluation et d'orientation de l'assurance dépendance, Madame la Chargée de Direction, 125, rte d'Esch, L-2974 Luxembourg.

Pour de plus amples renseignements les intéressé(e)s sont invité(e)s à prendre contact avec Monsieur Norbert Lindenlaub Tél. 478-6063 de la Cellule d'Evaluation et d'Orientation.

### LABORATOIRE NATIONAL DE SANTE POSTE VACANT LA DIVISION DE CHIMIE BIOLOGIQUE

se propose d'engager pour entrée immédiate et à durée indéterminée

**un(e) assistant(e) technique médical(e) de laboratoire à tâche complète.**

Les candidat(e)s doivent être détenteurs du diplôme d'Etat luxembourgeois d'assistant technique médical dans la discipline "laboratoire" ou d'un diplôme étranger reconnu équivalent.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une copie du diplôme, sont à adresser au directeur adjoint du Laboratoire national de santé, 42, rue du Laboratoire, L-1911 Luxembourg, au plus tard pour le 11 mars 2005.

### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

#### ADMINISTRATION DES BATIMENTS PUBLICS DIVISION DES TRAVAUX NEUFS

#### AVIS D'ADJUDICATION

Le **mercredi 27 avril 2005** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

#### les travaux de faux-plafonds collés dans l'intérêt du Lycée du Nord à Wiltz - phase II.

- **Envergure de l'objet:**  
faux-plafonds collés

4'776 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de **30 jours** ouvrables à débiter en juin 2005.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des Bâtiments publics "Soumissions" Boîte Postale 112 L-2011 Luxembourg Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du **jeudi 3 mars 2005**.

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux de faux-plafonds collés dans l'intérêt du Lycée du Nord à Wiltz.**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxem-

bourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture

Le présent avis a été communiqué le 23 février 2005 au Supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication.

Luxembourg, le 23 février 2005  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler

### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

#### ADMINISTRATION DES BATIMENTS PUBLICS DIVISION DES TRAVAUX NEUFS

#### AVIS D'ADJUDICATION

Le **mardi 19 avril 2005** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

#### les installations électriques Moyenne Tension à exécuter dans l'intérêt de la construction d'une cité judiciaire au plateau du Saint-Esprit à Luxembourg-Ville.

**Envergure de l'objet:**

Installations moyenne tension pour 2 postes de transformation:

- Un transformateur de 800 KVA et un de 1600 KVA

- 10 cellules moyenne tension

- 700 m de câbles moyenne tension

- Accessoires et aménagement pour 2 postes moyenne tension

- 2 tableaux généraux basse tension avec compteurs

Les travaux sont adjugés par entreprise générale partielle.

Le début des travaux est prévu pour printemps 2005.

La durée prévisible des travaux est de 90 jours ouvrables en phases distinctes.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du **jeudi 3 mars 2005**.

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: "**Soumission pour les installations électriques Moyenne Tension dans l'intérêt de la Cité judiciaire à Luxembourg-Ville**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 23 février 2005  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler

### L'AMBASSADE DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG A MADRID

désire recruter

**1 secrétaire (m/f) recruté(e) sur place à mi-temps à durée indéterminée**

Profil demandé:

- études secondaires ou équivalentes accomplies;
- connaissances approfondies des langues française et espagnole;
- maîtrise parfaite du travail sur ordinateur (traitement de texte et Excel);
- aptitude à travailler de manière indépendante;

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, de copies des diplômes et d'une photo d'identité sont à adresser pour le 15 mars 2005 au plus tard au Ministère des Affaires Etrangères, Direction du Budget, des Finances, de l'Administration et du Contrôle financier des missions diplomatiques, 2-4, rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg qui les transmettra aux fins de sélection à Madrid.

Pour tout renseignement supplémentaires, les candidat(e)s intéressé(e)s voudront prendre contact au N° de téléphone: 478 - 2418 (Mme Legil).

### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

#### ADMINISTRATION DES BATIMENTS PUBLICS DIVISION DES TRAVAUX NEUFS

#### AVIS D'ADJUDICATION

Le **mardi, 5 avril 2005** à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant:

#### les travaux de menuiserie métallique intérieure dans l'intérêt du Centre National de l'Audiovisuel et Centre Culturel Régional de Dudange

**Envergure:**

- cloisons et portes en verre env. 85m<sup>2</sup>

- portes coupe-feu vitrées en acier 13 pcs

- cloisons coupe-feu vitrées en acier env. 50 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour **mi - 2005**.

La durée des travaux est de **90 jours** ouvrables.

Les intéressés sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges

et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à **partir du vendredi, 4 mars 2005**.

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: "**Soumission pour menuiserie métallique intérieure dans l'intérêt du CNA de Dudange**" doivent se trouver aux bureaux de l'Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été communiqué le **28 février 2005** au Supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication.

Luxembourg, le 25.02.2005  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler

### LE MINISTERE DE LA FAMILLE ET DE L'INTEGRATION

se propose d'engager avec effet immédiat

pour les besoins du **Commissariat du Gouvernement aux Etrangers**

**deux assistant(e)s d'hygiène sociale ou assistant(e)s social(e)s sous le statut de fonctionnaire d'Etat**

Les candidat(e)s doivent être détenteurs, soit du diplôme de fin d'études secondaires ou d'un diplôme luxembourgeois ou étranger reconnu équivalent et avoir absolvé quatre années d'études professionnelles au moins et être détenteurs du diplôme luxembourgeois d'assistant social ou disposer de certificats sanctionnant des études reconnues équivalentes.

Une première sélection sera faite sur base du dossier.

Les candidat(e)s auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils/elles maîtriseront par ailleurs l'outil informatique (traitements de textes).

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une copie des diplômes, doivent être adressées au Ministère de la Famille et de l'Intégration, 12-14, avenue E. Reuter, L-2919 Luxembourg, au plus tard pour 21 mars 2005.

### AVIS

Une nouvelle édition du Nouveau Code de procédure civile ainsi que du Code de commerce, publiée par le Ministère de la Justice vient de paraître.

Elle comprend la législation à jour au 1er janvier 2005.

Elle est disponible dans les librairies à partir du 7 mars 2005 au prix de 30.- €.

Communiqué par le  
Ministère de la Justice